



## HOUSE RULES

Campsite management asks its dear guests to obey the following house rules:

- **Only guests registered at the reception can be accommodated in the campsite.**
- The choice of space in the camping area is free, except on numbered pitches, with the obligation of using the space rationally, taking care of your neighbours' space.
- **It is strictly forbidden to put nails in trees or any kind of damage of trees, taking gravel off the beach, fencing the space in which you are located or any kind of construction work on the selected place.** Campsite management approves only standardised fences. Not following this rule takes away the privilege of staying in the campsite.
- **Registration is from 8 AM for the guests staying in the camping place, from 12 PM for guests staying in the camping pitch, and from 4 PM for guests staying in mobile homes. Check-out of guests leaving the camping place and the camping pitch is until 12:30 PM, and check-out of guests leaving a mobile home is until 10 AM.**
- Guests are kindly asked to carry the registration form with them all the time and to show it at the request of the campsite employees.
- **Personal vehicles can enter only between 7 AM and 11 PM with the possession of a registration number.**
- It is forbidden to park personal vehicles outside of accommodation units.
- Setting up tents is allowed from 9 AM to 10 PM.
- **Bonfires are forbidden by law because of fire hazard.**
- Please do not make noise which could disturb other guests, including the use of radios, televisions and musical instruments; **peace and quiet periods in the campsite are from 11 PM to 7 AM. Afternoon quiet period is from 1 PM to 3 PM.** Not following this rule takes away the privilege of staying in the campsite.
- **The speed limit for vehicles driving through the campsite is 20 km/h.** Pedestrians in the campsite have the right of way over vehicles.
- Guests are obligated **to take care of the cleanliness of the space** they are using. Garbage is to be put in plastic bags and thrown away into containers. Leave used spaces in sanitary blocks the way you would like to see them when you arrive.
- **Mobile homes inventory control is done on the day of your departure and any kind of damage or disappearance is subject to fines.**
- **Dog owners** are obligated to register their pets at the reception along with the proof of vaccination. Dog owners are obligated to keep their dogs on a leash, and to keep them tied at their space. Owners are obligated to clean up after their pets. Not following this rule is subject to fines.
- If you have found left or forgotten items, please bring them to the reception immediately.



- Visits are allowed only in the case of registration at the reception.
- In the case of a stay at the campsite which is longer than 2 hours, we charge the stay at the reception.
- For connection or disconnection of electricity, please see campsite reception. Control of electric installations is performed by the campsite employee in charge. Broken electric installations will be disconnected from the campsite electricity network.
- At the reception you can leave jewellery, money and other valuables.
- We are not responsible for loss of items from tents or mobile homes.
- **Calculation and payment of services can be done on the day of departure or one day before departure by 8:00 PM**
- The complaint book and the book of impressions is located at the campsite reception.
- Guests who do not follow these house rules, as well as guests who, with their behaviour disturb the peace and quiet and other guests will not be able to use campsite accommodation services.



## KUĆNI RED

Uprava kampa moli svoje cijenjene goste da se pridržavaju navedenog kućnog reda:

- **U kampu mogu biti smješteni samo na recepciji prijavljeni gosti.**
- Izbor mjesta u kampu je slobodan, osim na numeriranim parcelama uz obvezu racionalnog korištenja prostora, vodeći računa o prostoru Vaših susjeda.
- **Najstrože se zabranjuje zabijanje čavala u stabla ili bilo kakvo oštećivanje istih, uzimanje šljunka s plaže, ograđivanje prostora u kojem boravite ili bilo kakvi građevinarski radovi na odabranom prostoru.** Uprava kampa odobrava samo tipizirane ograde. Nepridržavanjem ove točke reda uskraćuje se mogućnost daljnjeg boravka u kampu.
- **Prijava u kampu vrši se od 08:00 sati za goste na kamp mjestu, od 12:00 za goste na parceli, te od 16:00 sati za goste u mobilnoj kućici. Odjava gostiju sa slobodnog kamp mjesta i parcele je do 12:00, a iz mobilne kućice do 10:00 sati.**
- Mole se gosti kampa da uvijek nose prijavnicu sa sobom te da je predoče na zahtjev zaposlenika kampa.
- **Ulaz osobnim vozilima moguć je samo u vremenu od 07:00 do 23:00 sata uz posjedovanje registracijskog broja.**
- Nije dozvoljeno parkiranje osobnih vozila izvan smještajnih jedinica.
- Postavljanje šatora i predšatora dozvoljava se od 09:00 do 22:00 sati.
- **Loženje vatre na otvorenom je zbog opasnosti od požara zakonom zabranjeno.**
- Molimo Vas da ne stvarate buku koja može smetati ostalim gostima, uključujući upotrebu radio aparata, televizora i glazbenih instrumenata; **mir i tišina u kampu su od 23:00 do 07:00 sati.** Popodnevni mir traje od 13:00 do 15:00 sati. Nepridržavanjem ove točke reda uskraćuje se mogućnost daljnjeg boravka u kampu.
- **Maksimalna brzina kretanja vozilima kroz kamp je 20km/h.** Pješaci u kampu imaju prednost u odnosu na prometna vozila.
- **Gosti su dužni voditi brigu o čistoći prostora koji koriste.** Smeće sakupljajte u plastične vreće te ih odložite u kontejnere. Ostavljajte korištene prostore u sanitarnim blokovima onako kako biste ih željeli pronaći.
- **Kontrola stanja inventara mobilnih kućica vrši se na dan Vašeg odlaska, te bilo kakvo oštećenje ili nestanak istog podliježe novčanim sankcijama.**
- **Vlasnici pasa** dužni su svoje ljubimce prijaviti na recepciji uz predočenje iskaznice o cijepljenju. Vlasnici pasa su dužni pse voditi na uzici, a na svom prostoru držati vezane. Nuždu koju obave kućni ljubimci, vlasnici su dužni počistiti. Nepridržavanje ove točke podliježe novčanim sankcijama.



- Ukoliko ste pronašli ostavljene - zaboravljene predmete, molimo Vas da iste odmah predate na recepciju.
- Posjeti su dozvoljeni samo u slučaju uredne prijave na ulazu – recepciji.
- U slučaju zadržavanja u kampu duže od 2 sata, boravak naplaćujemo na ulazu.
- Za priključenje ili isključenje struje obratite se recepciji kampa. Kontrolu ispravnosti elektro instalacija vrši za to odgovorni djelatnik kampa. Neispravne elektro instalacije bit će isključene iz elektro mreže kampa.
- Na recepciji možete deponirati nakit, novac i ostale vrijedne predmete.
- Za eventualni nestanak predmeta iz šatora ili kućica, ne preuzimamo nikakvu odgovornost.
- **Obračun i uplatu korištenih usluga možete obaviti dan prije odlaska najkasnije do 20:00 sati.**
- Knjiga žalbe i knjiga dojmova nalaze se na recepciji kampa.
- Gostima koji se ne pridržavaju ovog Kućnog reda kao i gostima koji svojim ponašanjem remete tišinu i uznemiruju druge goste, otkazat će se korištenje usluga smještaja.



## HAUSORDNUNG

Der Campingplatz Vorstand bittet ihre Gäste auf die Hausordnung zu achten:

- **Im Camp dürfen nur registrierte Gäste sein.**
- Die Wahl des Ortes, an dem der Campingplatz ist frei, außer auf den nummerierten Plätzen mit der Verpflichtung der rationalen Raumverwendung. Beachten Sie dabei, dass Ihr Nachbar auch Platz hat.
- **Es ist streng verboten, Bäume oder jede Art von Pflanzen zu zerstören, Kies von den Stränden mitzunehmen, Zäune aufzustellen oder etwas Neues zu bauen.** Wir akzeptieren nur einige Sorten von Zäunen. Beim Verstoss dieser Regel ergibt sich ein Campingplatzverbot.
- **Der Check-in auf dem Campingplatz ist ab 08:00 Uhr für die Gäste auf dem Lagergelände, ab 12:00 Uhr für die Gäste auf den Plätzen, und ab 16:00 Uhr für die Gäste in den Mobilheimen. Die Kasse für den Zeltplatz-Gäste und den Stellplatz-Gäste ist bis 12:00 Uhr offen und in den Mobilheimen bis 10:00 Uhr.**
- Bitte tragen Sie immer das Antragsformular mit Ihnen.
- **Der Eingang mit persönlichen Fahrzeugen ist nur von 7.00 bis 23.00 Uhr möglich.**
- Es ist nicht erlaubt, persönliche Fahrzeuge außerhalb der Wohneinheiten zu parken.
- Der Aufbau von Zelten ist von 09:00 bis 22:00 Uhr erlaubt.
- **Lagerfeuer sind nach Gesetz nicht erlaubt wegen Feuergefahr.**
- Bitte machen Sie keine Geräusche, die andere Gäste stören, Funk, TV und Musikinstrumente; Ruhe und Frieden im Lager sind von 23.00 Uhr bis 07.00 Uhr. Der Nachmittag-Frieden ist von 13.00 bis 15.00 Uhr. Beim Verstoss dieser Regel ergibt sich ein Campingplatzverbot.
- **Die max. Geschwindigkeit des Fahrens auf dem Campingplatz ist 20 km/h.** Spaziergänger haben Vorteile gegenüber Autos.
- **Die Gäste müssen sich um die Sauberkeit der Einheit kümmern, die sie nutzen.** Werfen Sie Müll in Plastiktüten und werfen Sie sie in den Container. Bitte lassen Sie die sanitären Anlagen sauber, wie Sie sie beim nächsten Mal zu finden wünschen.
- **Die Kontrolle des Inventars der Häuser ist an Ihrem Abreisetag und für eventuelle Schäden oder Verluste des Inventars müssen Sie aufkommen.**
- **Hundebesitzer** müssen ihre Haustiere an der Rezeption mit der Impfung ID registrieren. Hundebesitzer sind verpflichtet, Hunde an der Leine zu halten, und die Hunde müssen auf ihren Plätzen gebunden werden. Wenn der Hund mal muss, ist der Besitzer erforderlich, um aufzuräumen. Beim Verstoss dieser Regel ergibt sich ein Campingplatzverbot.
- Wenn Sie verlorene Gegenstände finden, bringen Sie diese bitte an die Rezeption.



- Besuche sind nur durch die Registrierung auf der Rezeption genehmigt.
- Wenn jemand mehr als 2 Stunden bleiben will, wird der Aufenthalt an der Einfahrt berechnet.
- Für das Anschließen oder Trennen des Stroms fragen Sie unsere Mitarbeiter an der Rezeption. Die Installation macht ein Mitarbeiter der dafür qualifiziert ist. Defekte elektrische Anlagen werden vom Campingplatz Stromnetz getrennt.
- Auf der Rezeption können Sie Schmuck, Geld und andere Wertgegenstände in ein Safe aufbewahren.
- Wenn Ihre wertvollen Gegenstände verschwinden, übernehmen wir keine Verantwortung.
- **Berechnung und Zahlung der verwendeten Dienstleistungen werden am Tag vor der Abreise bis spätestens 20:00 Uhr erfolgen.**
- Buch der Beschwerden und Gästebuch können an der Rezeption des Hotels gefunden werden.
- Gästen die sich nicht an die Hausordnung halten und die Gäste deren Verhalten die Stille des Camps stören, wird die Zimmervermittlung abgebrochen.